



抑揚頓挫： 英語的語調和斷句

文／史嘉琳 (Karen Steffen Chung)

國立台灣大學 外文系副教授

在今年系列文章的最後一篇，我們來談英語的語調 (sentence intonation)、斷句 (phrasing) 和語調重音 (tonic stress)。

1. 語調 Sentence intonation (「第三種重音」也叫做「句子音調」)

「語調」指的是一句話裡哪些字該放重音。光知道每個字或複合名詞中的重音還不夠，因為說一整句話時，有些字會意外的不需要放重音；相反的，有些字平常沒有重音，在整句話裡卻需要放重音。這聽起來可能有些複雜，原理其實很簡單。

正確的英語語調不只是為了說起來較好聽、較接近母語人士所說；英語的語調其實有很重要的傳達語義功能。說得精準些，是跟「資訊價值」(information value) 有關。也就是說，語調能幫助聽的人知道：(1) 哪些講話內容最重要，哪些只是背景資訊或瑣碎的細節（實詞 vs. 虛詞）；(2) 哪些話是第一次講的新鮮事，哪些前面已經提過（新 vs. 舊的資訊）；(3) 哪些東西在做比較（對比）。有三個語調規則需要注意：

規則 (1)

在講新話題時，所有的實詞（名詞、動詞、形容詞、部份副詞）是有重音的；虛詞（冠詞、連接詞、介係詞、代名詞、助動詞、be 動詞、部份副詞）則沒有重音。

以下例句會讓規則運用更具體些：

My best friend Elizabeth bent down to pet a little cat near the edge of the road, then continued on her way.

首先，要挑出所有的實詞。名詞有：friend, Elizabeth, cat, edge, road, way；動詞有 bent down（動詞片語的兩個成分都有重音），pet, continued；形容詞有：best, little。這些實詞都需要放重音。虛詞有：代名詞 My, her；介係詞 to, near, on；冠詞 a, the 和連接詞 then。所有的虛詞不放重音。（本例句沒有副詞；副詞其實比較複雜，有強調功能時才放重音。）上面的例句，現在用底線來標明實詞，用紅字顯示有重音的音節：

My best friend Elizabeth bent down to pet a

little cat near the edge of the road, then continued on her way.

★ 延伸練習 (一) ★

試試看把紅字的音節放重音唸，聽起來是不是就道地了？

規則 (2)

新話題的第一句講完了以後，剩下的句子裡，要注意哪些實詞已經講過一次以上。任何一個實詞在講第二遍（以上）的時候，就沒有重音了。總而言之，新的資訊有重音，舊資訊沒有重音。

別認為這規則太奇怪，或者太複雜，其實中文也有類似的規則。例如：甲：「這蛋糕很好吃。」乙：「哇！它真的很好吃！」因為有加強語氣功能，所以「真的」兩個字會唸得又重又長，因此剩下的話就講得較輕較快，跟英語很像。想像乙在說「很好吃」幾個字時，如果加重語氣，聽起來就會好像乙根本沒聽到甲剛才發表過的話一樣，會感覺呆呆的。這個規則在英文中會比在中文裡還更重要，更需要注意遵守。

★ 延伸練習 (二) ★

把下面兩個例句唸出來（紅字顯示有重音的音節），注意講過的 "dogs" 和 "door"，在講到第二句時就沒有重音：

1. I have **two dogs**. The dogs' **beds** are over **there**.
2. A: **Open the door**.
B: The door's **locked**.

規則 (3)

當兩個以上的字有對比關係時，只有那兩個字有重音；句子裡其他所有的字，包括實詞在內，都沒有重音。

「沒有重音」的意思是，全部都要用低平調來唸，像機器人講話，或像和尚念經一樣低沉又單調無變化。中文因為有聲調的關係，比較不會這樣做。中文除了會將音節拉長之外，比較會用文法的手段，把重要的、有對比關係的字或訊息挪到句後。例如：

1. I said to look **under** the table, not **on** the table!

剛叫你看桌子的**下面**，不是看桌子的**上面**！

2. It's a **pen**, not a **pin**!

那不是**針**，是**筆**！（注意：為了要把最重要的訊息放在句尾，中文的語序要跟英文顛倒。）

★ 延伸練習 (三) ★

選一個附有文字稿的英語音檔（可以到BBC、NPR、常春藤等首頁找找看），不要太長或太難，一小段即可。將文字列印出來後，邊看文字邊聽音檔（請儘量用耳機來聽）。將所聽到有重音的音節用紅筆圈起來。圈完了，再複習一下上面的三條規則，看看說話的人是否依照這些規則來放重音？

2. 斷句 Phrasing

人總要呼吸，講話不可能滔滔不斷，要適時停下來吸口氣，這時候就會有「斷句」的問題。不過，斷句不只是為了換氣，另一個很重要的原因是跟人腦如何處理語言訊號有關。不管哪種語言，講話一定要分段，讓對方較容易聽懂你的意思，以便做文法和邏輯上的分析與吸收，進而知道事情的來龍去脈。聽聽中文播報員報新聞，注

意一下他如何斷句。開始注意自己母語如何斷句後，英語的斷句規則與習慣會更好學。

英語的斷句規則其實還蠻直截了當的，以下列出幾點規則：

1. **遇到標點符號後停頓一下。** 例如：逗點，(comma)、句點。(period/full stop)、分號；(semi-colon)、冒號：(colon)、驚歎號！(exclamation point)、問號？(question mark)、單引號‘ ’(single quotes)、雙引號“ ”(double quotes)等。
2. **整個主詞講完，要停頓一下。** 例句：The boy sitting next to me | is named David. || (|代表短的停頓，||代表較長的停頓。)
3. **連接詞（與副詞連接詞）之前要停頓一下。** 包括：and, or, but, however, as, if, though, although, when, in case 等。
4. **介係詞之前要停頓一下**，包括：on, in, to, into, by, over, though, down, up 等。注意：介系詞"of" 因為常跟前面的名詞關係非常密切，通常前面沒有停頓。
5. **"that" 子句或其他子句前停頓一下。** 例句：I know | that you heard me. || (|代表短的停頓，||代表較長的停頓。)

★ 延伸練習（四）★

延續使用延伸練習（三）的段落，依照斷句的五大規則畫直線或雙直線來標哪裡應該有短停頓 | 和長停頓 ||，再重新聽一下音檔來印證對不對。

3. 語調重音 Tonic stress

除了要知道哪裡斷句停頓之外，還有一點重要的，在台灣英語教學裡往往被忽略，就是停頓前的正確語調唸法。這就牽涉到所謂的語調重音

(tonic stress) 規則。（注：“Tonic”就是“tone”的形容詞形式。）

語調重音是這樣的：先找出句子裡每一個斷句處前，最後一個有重音的音節。例如上面第一個例句中 My best friend Elizabeth | "eLiZabeth" 裡的 LIZ 就是第一個斷句處前的最後一個重音，這也就是 tonic stress 所在。Tonic stress 這個重音跟之前的另外兩個重音字，即 "best" 和 "friend" 唸法不一樣。普通的重音，音高唸得較高即可。Tonic stress 有兩點不一樣：（1）音高特別高，比其他所有的重音高蠻多；（2）從這個特別高的音做起點，要快速降下來，然後再微微上揚，調形是這樣的：↘。這微微上揚的語調代表著還有話沒說完，跟整句話講完後的單純下降調不同。這就叫做「句中上升語調」(continuation rise)。

★ 延伸練習（五）★

延續使用延伸練習（三）的段落，將聽過的音檔，重新再放一次，仔細聽每句話中，每個停頓之前先高降再微微上揚的「句中上升語調」(continuation rise)，和下降的句末音調，並且自己模仿看看。

剛開始自己運用這些規則時，也許因為之前一直沒有特別注意這些現象，可能會覺得有些刻意、不太自然。規則的理解其實並不難；比較難的是如何改變根深柢固，多年來已「石化」(fossilize) 的習慣。其實，學好一種語言，有 80% 以上在於建立正確的新習慣。確實每天做十分鐘回音練習，日積月累，正確的語調慢慢的就會「自動化」(become automatic)，不經過大腦就能從嘴裡蹦出來！ ●

如有任何問題，歡迎加入 Facebook（臉書）上的 Karen on Ivy League Analytical English。除了可以閱覽每天的相關有趣連結，還可以隨時提出您的英文問題，會火速為您解答！